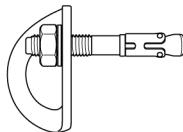


CŒUR BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

CŒUR (STEEL, STAINLESS, HCR)

BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

Anchor
Ancre



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

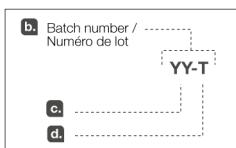
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Ainsi, d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



STEEL	Stainless	HCR
Anchor class Classe d'ancre ③	Anchor class Classe d'ancre ②	Anchor class Classe d'ancre ①

Ø 10 Ø 12 Ø 10 Ø 12 Ø 12

CŒUR BOLT



EN 959: 2018

CŒUR



EN 795: 2012 type A
GB 30862-2014/A

BOLT



NOT PPE / Pas EPI
ETA-02/0001

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Principal materials (text part)
Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

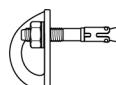


PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

4. Compatibility
Compatibilité

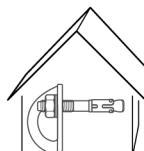
Do not combine dissimilar metals
Ne pas associer des matières différentes



HCR + STAINLESS
HCR + STEEL
STAINLESS + STEEL

Markings / Marquage		
HCR	1.4529	1.4529
STAINLESS	A4-80	-
STEEL	-	-
		HCR 904L / ①
		A4 316L / ②
		STEEL / ③

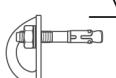
Suitable environment / Environnement approprié



COEUR STEEL :
Indoor use, climbing gyms
Anchor class ③
Intérieur, salles d'escalade
Classe d'ancre ③



COEUR STAINLESS :
Outdoor environment, not aggressive enough to cause stress corrosion cracking (SCC)
Anchor class ②
Extérieur, environnement ne causant pas de corrosion sous contrainte (SCC)
Classe d'ancre ②

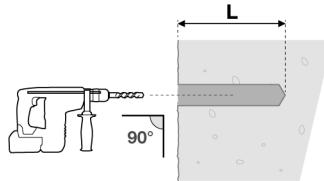


COEUR HCR :
Aggressive SCC environment
Anchor class ①
Environnement agressif causant de la corrosion sous contrainte (SCC)
Classe d'ancre ①

5. Installing the anchor Installation de l'ancrage

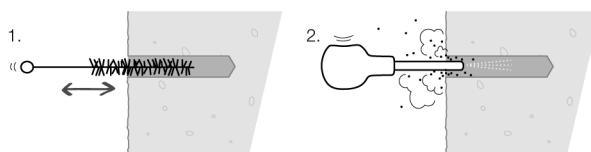
Example of installation with an expansion bolt
Exemple d'installation avec un goujon à expansion.

a.

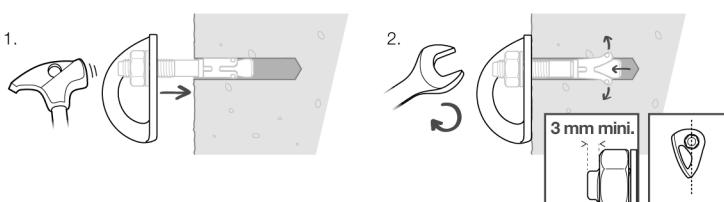


	L Ø 10	L Ø 12
STEEL	85 mm	95 mm
STAINLESS	70 mm	85 mm
HCR	-	85 mm

b.

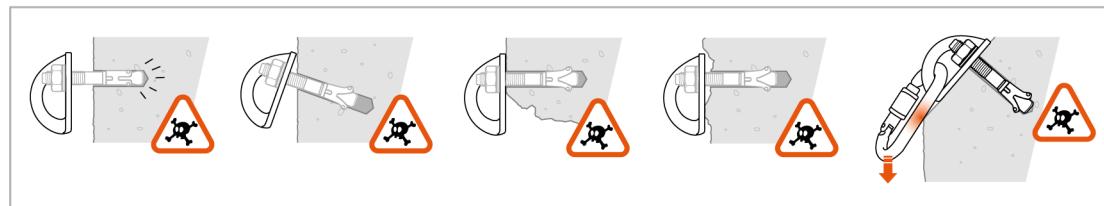
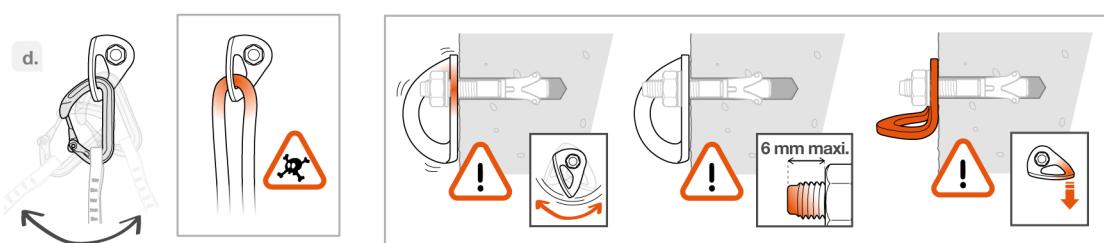


c. 1.



Ø 10	Ø 12
STEEL	30 Nm
STAINLESS	25 Nm
HCR	45 Nm

d.



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Strength Resistance

CŒUR BOLT

STEEL	Ø 10	Ø 12	STAINLESS	Ø 10	Ø 12	HCR	Ø 12
	25 kN	25 kN		25 kN	25 kN		25 kN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

COEUR BOLT

Anchor device for rock (EN 959: 2018) for protection against falls from height.

For single-person use only.

Anchor device for rock (EN 959: 2018) for protection against falls from height when it is used with a BOLT bolt.

BOLT bolt

Expansion bolt.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Principal materials

COEUR STEEL : steel (S600MC).

COEUR STAINLESS : stainless steel (316L).

COEUR HCR : high corrosion resistant steel (904L).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your equipment more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your equipment inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended to write the next inspection date on the product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regular inspection of the installation is recommended, in order to detect any corrosion. Near the sea or in a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector depending on the type of application).

Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

WARNING: do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

To use a COEUR hanger with any device other than the BOLT bolt, be sure that the anchor system is strong enough, and compatible with the chosen hanger.

Suitable environment:

COEUR STEEL: indoors, climbing gyms. Class 3 anchor.

COEUR STAINLESS: outdoors, environments that do not cause stress corrosion cracking (SCC). Class 2 anchor.

COEUR HCR: harsh environments that cause stress corrosion cracking (SCC). Class 1 anchor. For anchor installations on a sea cliff, or in any other highly corrosive environment, the lifespan of the anchor is significantly reduced. It is preferable to use a material with a corrosion resistance suitable for harsh environments that cause stress corrosion cracking, so that the lifespan of the installation is satisfactory.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. bolt) are made of the same material.

Example of installation with an expansion bolt:

Check the quality of the base material around the anchor. Make sure the rock is solid and uniform. Drill a hole with an expansion bolt:

- a. After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth.
- b. Clean the hole with a brush, then with a blower.
- c. Push the bolt with the hanger into the hole and tighten the nut to the recommended torque.
- d. After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. **WARNING:** if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger.

Hanger removal:

Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Strength

Test results obtained in 50 MPa concrete (high quality concrete, or rock). Common concrete has a weaker compressive strength, about 25 MPa.

The anchor breaking strength values depend on the quality of the base material and on the quality of the placement.

WARNING: in soft rock, the anchor strength may be reduced. It may be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

WARNING: anchor strength can be near zero if poorly installed.

6. Additional information

When the anchor device is used as part of a fall-arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 12 kN.

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, extreme temperatures, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be removed and retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or

incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter - g. Single-person use - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Anchor class

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

COEUR BOLT

Dispositif d'amarrage pour rocher (EN 959 : 2018) pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservez à l'usage d'une seule personne.

Plaque COEUR

Dispositif d'ancre type A (EN 795 : 2012 type A / GB 30862-2014/A) pour les protections contre les chutes de hauteur.

Dispositif d'amarrage pour rocher (EN 959 : 2018) pour les protections contre les chutes de hauteur lorsqu'il est utilisé avec un goujon BOLT.

Goujon BOLT

Goujon à expansion.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit pas être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL : acier (S600MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

COEUR HCR : acier haute résistance à la corrosion (904L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre matériel. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre matériel : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usures, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion. En bord de mer ou en environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Le mousqueton utilisé avec la plaque doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecteur EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaque (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaque de diamètre 10 mm).

Attention, n'assortez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquettes de matières différentes. Pour utiliser la plaque COEUR sur tout autre dispositif que le goujon BOLT, assurez-vous de la résistance du système d'amarrage et de la compatibilité avec la plaque choisie.

Environnement approprié :

COEUR STEEL : intérieur, salles d'escalade. Anchorage de classe 3.

COEUR STAINLESS : extérieur, environnement ne causant pas de corrosion sous contrainte (CSC). Anchorage de classe 2.

COEUR HCR : environnement agressif causant de la corrosion sous contrainte (CSC). Anchorage de classe 1.

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une résistance adaptée à des environnements agressifs causant de la corrosion sous contrainte, pour que la durée de vie de l'installation soit satisfaisante.

5. Installation de l'ancrage

Avant l'installation, vérifiez que la plaque et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Effectuez l'installation avec un goujon à expansion :

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage. Veillez à ce que le rocher soit compact et homogène.

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés.

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaque dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage préconisé.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaine circule librement dans la plaque.

Attention, si le goujon dépasse trop, celui-ci peut entraver le libre mouvement de la dégaine dans la plaque.

Désertez l'écrou et retirez la plaque. Avant de réutiliser la plaque, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Valuers testées dans du béton à 50 MPa (béton de très bonne qualité ou rocher). Le béton courant a une résistance en compression plus faible, environ 25 MPa.

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de l'ancrage.

Attention, dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

Attention, la résistance de l'amarrage peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation.

6. Informations complémentaires

Lorsque le dispositif d'amarrage est utilisé en tant que partie d'un système d'ancrage, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.

La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'amarrage est de l'ordre

de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'ancrage est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité d'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation

- : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être déclassé et rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Destriez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie limitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f. Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Classe d'ancrage

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass andere Gefahren bestehen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

COEUR BOLT

Verankerungsvorrichtung für den Einsatz am Felsen (EN 959: 2018) zur Absturzsicherung. darf nur von einer Person benutzt werden.

COEUR-Lasche

Anschlagvorrichtung Typ A (EN 795: 2012 Typ A / GB 30862-2014/A) zur Absturzsicherung. darf nur von einer Person benutzt werden.

Verankerungsvorrichtung für den Einsatz am Felsen (EN 959: 2018) zur Absturzsicherung bei Verwendung mit einem BOLT-Bohrhaken.

BOLT-Bohrhaken

Spreizanker.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

natürgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Hauptmaterialien

COEUR STEEL: Stahl (S900MC).

COEUR STAINLESS: Edelstahl (316L).

COEUR HCR: hochkorrosionsbeständiger Edelstahl (904L).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre Ausrüstung gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer Ausrüstung ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerung: Beschädigung der Oberfläche, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Verformungen, Risse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Die Installation sollte regelmäßig auf eventuelle Korrosionserscheinungen überprüft werden. In Meeresnähe oder in korrosiver Umgebung muss diese Kontrolle in geringeren Abständen erfolgen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Der mit der Lasche verwendete Karabiner muss mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Karabiner EN 362 oder EN 12275 entsprechend dem Einsatzbereich). Verwenden Sie einen der Laschen geeigneten Bohrhaken (z. B. Bohrhaken mit einem Durchmesser von 10 mm für Laschen mit einem Durchmesser von 10 mm).

Wichtig: Verwenden Sie keine Bohrhaken, Muttern, Unterlegscheiben und Laschen aus unterschiedlichen Materialien zusammen.

Wenn Sie die COEUR-Lasche nicht mit dem BOLT-Bohrhaken, sondern mit einem anderen Verankerungssystem verwenden, überprüfen Sie die Bruchlast der Anschlagsrichtung sowie die Kompatibilität mit der gewählten Lasche.

geeigneter Einsatzbereich:

COEUR STEEL - Innenräume, Kletterhallen, Anschlageinrichtung Klasse 3.

COEUR STAINLESS - Außenbereich, Umgebungen, die keine Spannungsrisskorrosion (SCC) verursachen. Anschlageinrichtung Klasse 2.

COEUR HCR: aggressive Umgebungen, die Spannungsrisskorrosion verursachen (SCC). Anschlageinrichtung Klasse 1.

Bei der Installation einer Verankerung an einem Fels in Meeresnähe oder in einer anderen stark korrosiven Umgebung reduziert sich deren Lebensdauer erheblich. In diesem Fall sollte ein für aggressive, Spannungsrisskorrosion verursachende Umgebungen geeignetes Material verwendet werden, um eine zufriedenstellende Lebensdauer der Installation zu gewährleisten.

5. Setzen des Bohrhakens

Vergewissern Sie sich vor dem Setzen des Bohrhakens, dass die Lasche und die Befestigungsvorrichtung (z. B. der Spreizanker) aus dem gleichen Werkstoff gefertigt sind. Installation Beispiel mit einem Spreizanker:

Überprüfen Sie die Qualität des Untergrunds im Bereich der Verankerung. Vergewissern Sie sich, dass der Fels kompakt und homogen ist.

a. Nachdem Sie den Fels erreicht haben, schneiden Sie einen Bereich gesäubert haben, bohren Sie ein Loch von 10 mm Durchmesser und Tiefe.

b. Säubern Sie das Bohrloch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.

c. Stecken Sie den Bohrhaken mit der Lasche in das Bohrloch und ziehen Sie die Mutter mit dem angegebenen Drehmoment an.

d. Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, dass sich die Expressschlinge in der Lasche ungehindert bewegen kann. Achtung: Wenn der Stift des Bohrhakens zu weit raussteht, kann er die Bewegung der Expressschlinge in der Lasche behindern.

Entfernen der Lasche:

Lösen Sie die Mutter und ziehen Sie die Lasche ab. Inspizieren Sie die Lasche gründlich, bevor Sie diese wieder verwenden.

Bruchlast

Die Werte wurden in Beton 50 MPa (Beton von sehr guter Qualität oder Fels) ermittelt.

Normaler Beton hat eine geringere Druckfestigkeit von ca. 25 MPa.

Die Bruchlast der Verankerung ist von der Qualität des Untergrunds und der Installation abhängig.

Warnung: In welchem Fels reduziert sich die Zugfestigkeit der Verankerung. Möglicherweise muss ein längerer oder ein anderer Anker verwendet und die Zugfestigkeit in Tests überprüft werden.

Warnung: Die Auszugsfestigkeit eines falsch gesetzten Ankers kann nahe Null liegen.

6. Zusätzliche Informationen

- Wenn eine Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auflaufsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auflangen eines Sturzes auf den Anwendern entstehenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

- Die maximale Belastung, die von der Anschlageinrichtung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 12 kN.

- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auflaufsystem ist vor jeder Bedienung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie auf die Position der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auflaufsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auflangfunktion zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG - GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG: Das regellos hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem

Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern überliefern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz auf, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussorten von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt entfernt und ausgesortet werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einen schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie zweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktunleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C.

Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Alterung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr; 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Bruchlast - b. Nummer der Fertigungsreihe - c. Herstellungsjahr - d. Quartal - e. Werkstoff

1. Durchmesser - g. Benutzung durch nur eine Person - h. Normen - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modell-Identifizierung - k. Bohrhakenklasse

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

COEUR BOLT

Dispositivo di ancoraggio per roccia (EN 959: 2018) per le protezioni contro le cadute dall'alto. Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Placchetta COEUR

Dispositivo di ancoraggio tipo A (EN 795: 2012 tipo A / GB 30862-2014/A) per le protezioni contro le cadute dall'alto.

Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Dispositivo di ancoraggio per roccia (EN 959: 2018) per le protezioni contro le cadute dall'alto quando è utilizzato con un tassello BOLT.

Tassello BOLT

Tassello ad espansione.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

ATTENZIONE

Per utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Materiali principali

COEUR STEEL: acciaio (S900MC).

COEUR STAINLESS: acciaio inossidabile (316L).

COEUR HCR: acciaio ad alta resistenza alla corrosione (904L).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'adeguatezza della normativa.

Per ricevere un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e dalle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del materiale. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del materiale: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

Prima di ogni utilizzo

Controllare lo stato dell'ancoraggio: degrado superficiale, usura, corrosione, deformazioni, fissurazioni.

Durante l'utilizzo

E' importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Si raccomanda di controllare regolarmente l'installazione, per rilevare un'eventuale corrosione. In zona di mare o in ambiente corrosivo, effettuare un controllo più frequente.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Il moschettone utilizzato con la placchetta deve essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese (connettore EN 362 o EN 12275 secondo il campo di applicazione).

Utilizzare un tassello di diametro appropriato a quello della placchetta (per esempio, tassello di diametro 10 mm per placchetta di diametro 10 mm).

Attenzione, non lasciare tasselli, dadi, rondelle, placchette di differenti materiali.

Per utilizzare la placchetta COEUR su un dispositivo diverso dal tassello BOLT, assicurarsi della resistenza del sistema di ancoraggio e della compatibilità con la placchetta scelta.

Ambiente idoneo:

COEUR STEEL: indoor, palestra, arrampicata. Ancoraggio di classe 3.

COEUR STAINLESS: esterno, ambiente che non genera tensocorrosione (SCC). Ancoraggio di classe 2.

COEUR HCR: ambiente aggressivo che genera tensocorrosione (SCC). Ancoraggio di classe 1.

1: In caso d'installazione di un ancoraggio su una falesia sul mare, o in ogni altro ambiente molto corrosivo, la durata di vita dell'ancoraggio si riduce notevolmente. È preferibile utilizzare un materiale con una resistenza adatta ad ambienti aggressivi che provocano corrosione, affinché la durata di vita dell'installazione sia soddisfacente.

2: Achten Sie auf die Position der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

3: In einem Auflaufsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auflangfunktion zulässig.

4: Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

5: ACHTUNG - GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

6: Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

7: WARNUNG: Das regellos hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

8: Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem

Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern überliefern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz aus, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

9: ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

10: Infolge der Anwendung kann die Anzahl der Schrauben, die die Ausrüstung an der Wand befestigen, vermindert werden.

11: Die Gebrauchsanleitung für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem

Produkt verwendet wird, muss unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern überliefern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz aus, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

12: ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

13: Die Gebrauchsanleitung für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem

Produkt verwendet wird, muss unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern überliefern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz aus, nachdem Sie sie von der Ausrüstung

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible detallarlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

COEUR BOLT

Dispositivo de anclaje para roca (EN 959: 2018) para la protección contra las caídas de altura. Reservado a la utilización por una sola persona.

Plaquette COEUR

Dispositivo de anclaje tipo A (EN 795: 2012 tipo A / GB 30862-2014/A) para la protección contra las caídas de altura.

Reservado a la utilización por una sola persona.

Dispositivo de anclaje para roca (EN 959: 2018) para la protección contra las caídas de altura cuando se utiliza con una clavija BOLT.

Clavija BOLT

Clavija de expansión.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

No utilice este equipo como medio de elevación.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Materiales principales

COEUR STEEL: acero (S600MC).

COEUR STAINLESS: acero inoxidable (316L).

COEUR HCR: acero de alta resistencia a la corrosión (904L).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su material con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión de su material: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Es recomendable escribir la próxima fecha de revisión en el producto.

Antes de cualquier utilización

Controle el estado del anclaje: degradación de la superficie, desgaste, corrosión, deformaciones y fisuras.

Durante la instalación

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Es recomendable controlar regularmente la instalación para detectar una eventual corrosión. Cerca del mar o en ambiente corrosivo, realice un control más frecuente.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

El mosquetón utilizado con la plaquette debe cumplir con la normativa en vigor en su país (código EN 362 o EN 12275 según el ámbito de aplicación).

Utilice una clavija del diámetro apropiado al de la plaquette (por ejemplo, clavija de 10 mm de diámetro para plaquette de 10 mm de diámetro).

Atención: no combine clavijas, tuercas, arandelas o plaquetas de diferentes materiales.

Para utilizar la plaquette COEUR con cualquier otro dispositivo distinto a la clavija BOLT, asegúrese de la resistencia del sistema de anclaje y de la compatibilidad con la plaquette escogida.

Entorno apropiado:

COEUR STEEL: interior, rocosos interiores. Anclaje de clase 3.

COEUR STAINLESS: exterior, ambiente que no provoca corrosión bajo tensión (SCC). Anclaje de clase 2.

COEUR HCR: ambiente agresivo que provoca corrosión bajo tensión (SCC). Anclaje de clase 1.

En caso de instalación de un anclaje en una pared a la orilla del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil del anclaje se reduce mucho. Para que la vida útil de la instalación sea satisfactoria, es preferible utilizar un material con una resistencia adecuada a los ambientes agresivos que causan corrosión bajo tensión.

5. Instalación del anclaje

Antes de la instalación, compruebe que la plaquette y su medio de fijación al soporte (por ejemplo, la clavija) están fabricados del mismo material.

Ejemplo de instalación con una clavija de expansión:

Compruebe la calidad del soporte alrededor del anclaje. Asegúrese de que la roca sea compacta y homogénea.

a. Despues de haber limpiado la zona de roca a perforar, taladre un orificio del diámetro y de la profundidad apropiados.

b. Limpie el orificio con una escobilla y despues, con un soplador de aire.

c. Introduzca la clavija en el orificio y apriete la tuerca con el par de apriete recomendado.

d. Despues de cada instalación, compruebe que la cinta exprés se mueve libremente en el punto de tensión: si la cinta sobresale demasiado, ésta puede obstaculizar el libre movimiento de la cinta express en la plaquette.

Desinstalación de la plaquette:

Desenrosque la tuerca y retire la plaquette. Antes de reutilizar la plaquette, realice una revisión en profundidad de ésta.

Resistencia

Valores ensayados en hormigón de 50 MPa (hormigón de muy buena calidad o roca). El hormigón en cuestión tiene una resistencia a la compresión menor, alrededor de 25 MPa. Los valores de rotura del anclaje dependen de la calidad del soporte y de la calidad de la instalación.

Atención: en una roca blanda, el anclaje puede tener una resistencia menor. Puede que sea necesario utilizar un anclaje más largo o de otro tipo y efectuar ensayos de resistencia sobre el terreno.

Atención: la resistencia del anclaje puede estar próxima a cero en caso de mala instalación.

6. Información complementaria

Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En caso de anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO PERIGO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas semejantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instruccões de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instruccões de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consérvese las instruccões de utilización archivadas permanentemente para poder consultárlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un uso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidade da utilização, entorno de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Un producto debe ser desinstalado y dado de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Armazenamento/transporte - G. Mantenimento - H. Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Resistencia - b. Número de lote - c. Año de fabricación - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilización por una sola persona - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Clase de anclaje

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

COEUR BOLT

Dispositivo de amarragem para rocha (EN 959: 2018) para as protecções contra quedas em altura.

Apenas para uso individual.

Plaquette COEUR

Dispositivo de amarragem tipo A (EN 795: 2012 tipo A / GB 30862-2014/A) para as protecções contra quedas em altura quando este é utilizado com uma cavilha BOLT.

Apenas para uso individual.

Dispositivo de amarragem para rocha (EN 959: 2018) para as protecções contra quedas em altura quando este é utilizado com uma cavilha BOLT.

Apenas para uso individual.

Cavilha BOLT

Cavilha de expansão.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Não utilize este equipamento para içamento de cargas.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Materiais principais

COEUR STEEL: aço (S600MC).

COEUR STAINLESS: aço inoxidável (316L).

COEUR HCR: aço de alta resistência a corrosão (904L).

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu material: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

E recomendado escrever a data da próxima inspecção no seu produto.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da ancoragem: degradação da superfície, desgaste, corrosão, deformação, fissuras.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

E recomendado controlar regularmente a instalação, afim de detectar uma eventual corrosão.

Perto do mar ou em ambiente corrosivo, efectue um controlo mais frequente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade desse produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Controlar que o anclaje é compatible para ser instalado conforme às normas em vigor no seu país (código EN 362 ou EN 12276 de acordo com o campo de aplicação).

Utilize uma cavilha de diámetro apropriado ao da plaquette (por exemplo, cavilha de 10 mm de diámetro para plaquette de 10 mm de diámetro).

Atenção: não associe cavilhas, parafusos, anilhas ou plaquetas de matérias diferentes.

Para utilizar a plaquette COEUR em qualquer outro dispositivo que não seja a cavilha BOLT, assegure-se da resistência do sistema de ancoragem e da compatibilidade com a plaquette escolhida.

Ambiente apropriado:

COEUR STEEL: interior, salas de escalada. Ancoragem de classe 3.

COEUR STAINLESS: exterior, ambiente que não causa corrosão por estresse (SCC). Ancoragem de classe 2.

COEUR HCR: ambiente agresivo que causa corrosão por estresse (SCC). Ancoragem de classe 1.

Em caso de instalación de uma ancoragem numa falésia à beira do mar, ou noutro ambiente muito corrosivo, a duración de vida da ancoragem é fortemente reduzida. É preferível utilizar um material com uma resistencia adaptada a ambientes agresivos que possam causar corrosão sob tensão, para que a duración de vida da instalación seja satisfactoria.

5. Instalação da ancoragem

Antes da instalación, verifique a plaquette e o seu meio de fixação ao substrato (a cavilha por exemplo) são fabricados no mesmo material.

Exemplo de instalación com uma cavilha de expansão.

Verifique a qualidade do substrato em torno da amarração. Certifique-se de que a rocha seja compacta e homogénea.

a. Aperte a tuerca e limpe a zona da rocha a perfurar, perfure um orificio de diâmetro e profundidade apropriados.

b. Limpe o orificio com uma escova, depois com um soprador.

c. Insira a cavilha com a plaquette no orificio e aperte a porca com o aperto recomendado.

d. Após cada instalación, verifique que a express círcula livremente na plaquette. Atenção, se a cavilha estiver demasiado, esta pode entrar o livre movimento de express na plaquette.

Desinstalação da plaquette:

Desaperte a porca e retire a plaquette. Antes de reutilizar a plaquette, efectue uma verificação aprofundada da mesma.

Resistencia

Valores testados em betão de 50 MPa (betão de elevada qualidade ou rocha). O betão comum possui uma menor resistencia à compressão, cerca de 25 MPa.

Os valores de ruptura da ancoragem dependem da qualidade do suporte e da qualidade da instalación.

Atenção, numa rocha macia, a ancoragem pode ter uma capacidade de resistência menor. Poderá ser necessário utilizar uma ancoragem mais comprida ou de outro tipo e efectuar testes de resistência no local.

Atenção, a resistencia da ancoragem poderá estar próxima de 0 em caso de instalación deficiente.

6. Informações complementares

- Quando o dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En caso de anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO PERIGO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas semejantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instruccões de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instruccões de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consérvese las instruccões de utilización archivadas permanentemente para poder consultárlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Atención, numa rocha macia, a ancoragem pode ter uma capacidade de resistência menor. Poderá ser necessário utilizar uma ancoragem mais comprida ou de outro tipo e efectuar testes de resistência no local.

Atenção, a resistencia da ancoragem poderá estar próxima de 0 em caso de instalación deficiente.

7. Descartar o equipamento

- Quando o dispositivo de anclaje es utilizado como fazendo parte de un sistema anticaidas, o utilizador deve estar equipado con un meio que permita limitar as forças dinámicas máximas, exercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída.

- A amarragem do sistema deve estar de preferencia situada acima da posição do utilizador.

- Nunca utilize antiguas, é o único dispositivo de prensão do corpo que é permit

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw product. De verschillende borden zijn voorzien met alles behorende. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

COEUR BOLT

Verankeringsysteem voor rots (EN 959: 2018) ter bescherming tegen hoogtevalen. Voorbehoedt voor gebruik door één enkele persoon.

COEUR plaatje

Verankeringsysteem type A (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) ter bescherming tegen hoogtevalen.

Voorbehoedt voor gebruik door één enkele persoon.

Verankeringsysteem voor rots (EN 959: 2018) ter bescherming tegen hoogtevalen, indien gebruikt in combinatie met een BOLT pen.

BOLT pen

Uitzetbare pen.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van begeleide en beraden personen).

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Voornaamste materialen

COEUR STEEL: staal (S900MC).

COEUR STAINLESS: roestvrij staal (316L).

COEUR HCR: staal met een hoge weerstand tegen corrosie (904L).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw materiaal vaker moet worden getest. Gebruik de gebruiksgreels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiches van uw materiaal: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke risichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controller.

Vermeld best de datum van de volgende controle op het apparaat zelf.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de verankering: beschadiging buitenkant, slijtage, corrosie, vervorming, scheuren.

Trotsheid het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met alle andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Wij raden u aan om de installatie regelmatig na te zien op eventuele corrosie. Voe regelmatiger een controle uit bij gebruik aan de kust of in een corrosieve omgeving.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De karabinen die u bij het plateau gebruikt, moet conform de geldende normen in uw land zijn (karabiner EN 362 of EN 12275 naargelang het toepassingsgebied).

Gebruik een pen met een diameter die aangepast is aan het plateau (bv. pen met een diameter van 10 mm voor een plateau met een diameter van 10 mm).

Let op: combineer geen pennens, moeren, sluitringen en plaatjes die uit verschillend materiaal vervaardigd zijn.

Wanneer u het COEUR plateau op iets anders dan de BOLT pen wilt gebruiken, let dan dan op de weerstand van het verankeringssysteem en de compatibiliteit met het gekozen plateau.

Geschikte omgeving:

COEUR STEEL: indoor, klimzalen. Verankering Klasse 3.

COEUR STAINLESS: outdoor, omgeving die geen spanningscorrosie veroorzaakt. Verankering Klasse 2.

COEUR HCR: agressieve omgeving die spanningscorrosie veroorzaakt. Verankering Klasse 1.

De geschikte voorwaarden voor verankering op een rotswand aan de kust, of in elke andere uitstekende omgeving, verkent de levensduur van de verankering aanzienlijk. Met het oog op een voldoende lange levensduur van de installatie, raden we het gebruik aan van materiaal met een voorwaarde die geschikt is voor agressieve omgevingen die spanningscorrosie veroorzaken.

5. Installatie van de verankering

Controleer de installatie dat het plateau en het systeem voor de bevestiging ervan op de steun (bv. de pen) uit hetzelfde materiaal vervaardigd zijn.

Voorbeeld installatie met een uitzetbare pen:

Controleer de kwaliteit van het oppervlak rond de verankering: de rots moet compact en homogeen zijn.

a. Maak eerst het doortrekken roestvrij proper en boor een gat met een aangepaste diameter en diepte.

b. Maak het gat met een borstel of perslucht proper.

c. Druw de pen met het plateau in en zet de bout vast op de aanbevolen kracht.

d. Controleer al de installeerde dat het seje vrij in het plateau kan bewegen. Let op: indien de pen te groot is, kan dit ervoor zorgen dat het seje niet vrij kan bewegen in het plateau.

Verwijdering van het plateau:

Draai de bout los en verwijder het plateau. Voordat u het plateau hergebruikt, moet u dit grondig controleren.

Weerstand

Waarden getest in beton 50 MPa (beton van zeer goede kwaliteit of rots). Het doorsneebeton heeft een lagere druksterkte van ongeveer 25 MPa.

De breaklast van de verankering is afhankelijk van de kwaliteit van de steun en de kwaliteit van de verankering.

Let op: in sommige rotsoorten kan de verankering een lagere weerstand hebben. U moet desgevuld een langere of andere soort verankering gebruiken en weerstandstesten op het terrein uitvoeren.

Let op: bij een slechte installatie en/of slecht rotsoppervlak kan de verankering een weerstand van bijna nul hebben.

6. Extra informatie

- Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivallbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

- De verankering kan een maximale last van 12 kN op de structuur overbrengen.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopssysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker een voldige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringssysteem om het risico op en de hoogte van val te beperken.

- In een valstopssysteem is het enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiksmethoden moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onverantwoorde hangers in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies bepalen in de bladzijde van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Hou de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afshrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater,

scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden verwijderd en afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onteerbare markering op het product).

- Het product in gebruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onverkeerde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transpot - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassing waarvan dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markerking en tracing

a. Weerstand - b. Lotnummer - c. Fabricagejaar - d. Trimester - e. Materiaal - f. Diameter - g. Gebruik door één enkele persoon - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bladzijde. j. Identificatie van het model - k. Verankeringsklasse

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte advarselskildene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

COEUR BOLT

Forankningsanordning til klippe (EN 959: 2018) anvendt til faldsikring. Udsklukkende til bruk for én enkelt person.

Forankningsanordning til klippe (EN 959: 2018) anvendt til faldsikring, når den bruges sammen med BOLT bolten.

BOLT bolten

Ekspansionsbolt.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til. Må ikke bruges som lotteanordning.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarende personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig denne ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Hovedmaterialer

COEUR STEEL: stål (S900MC).

COEUR STAINLESS: rustfrit stål (316L).

COEUR HCR: stål med høj korosionsbestandighed (904L).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret effektivt indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere det udstyrt hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logoben for dit udstyrt: Udstyrtstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, kód, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Det anbefales, at dataene til næste kontrol skrives på produktet.

For enhver anvendelse

Kontroller anker for nedbrydning af overflade, slijtage, korrosion, deformering og revner.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbinder til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at ledene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Det anbefales at undersøge forankringer regelmæssigt for at se, om der er tegn på korrosion. Når hævet eller i koncerderende miljøer må forankringer undersøges endnu hyppigere.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenet med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenligheit = de benyttede værnehæmmer fungerer godt indbyrdes).

Den karabin, som anvendes med hænger, skal oplyse de gældende standarder i dit land (EN 362 eller EN 12275). Forendelsesstedet afhængigt af anvendelsesområdet.

Vælg en diameter på bolten, som passer til hængeren (for eksempel 10 mm boltendiameter til en 10 mm hængerdiameter).

Advarsel: Der må ikke bruges bolte, skruer, skiver og hængere af forskellige materialer.

Må COEUR hænger anvendes sammen med al anden oring end BOLT bolten, skal du sikre dig, at forankringspunktet er tilstrækkelig stærkt, og at det er kompatibel med den valgte hænger.

Miljötilläppet:

COEUR STEEL: indendørs, klatrehaller. Forankring af klasse 3.

COEUR STAINLESS: udendørs, miljø som ikke forårsager spændingskorrosion (CSC).

Forankring af klasse 2.

COEUR HCR: ændsende miljø som forårsager spændingskorrosion (CSC). Forankring af klasse 1.

Før montering af et ankerpunkt er en klippe ved havet eller i et andet meget korrodrende miljø, forhindre ankerpunktet leveldigt belyst. Det anbefales at anvende materialer, der er sterkt modstandsdygtige overfor belastningskorrosion i korrodende miljøer, således at installationens leveld er tilfredsstillende.

5. Montering af bolt

For montering skal du sikre dig, at hænger og hængers fastgørelsesanordning (for eksempel en boll) er i samme materiale.

Eksempel på montering med en ekspanionsbolt:

Kontroller, at underlaget er egnet rundt om ankerpunktet. Kontroller, at klippen er tæt og ensartet.

a. Efter at have renset det klippeområde hvor der skal børes, børes, børes et hul med den korrekte diameter og minimumsyddebde.

b. Rengør hulleret med en borste og derefter med en blæsebælg.

c. Tryk bolten ind i hulleret og stram skruen til det anbefalede tæsningsmoment.

d. Efter at montering skal det kontrolleres, at mællemstrikken kan bevege sig fri i hængeren. Advarsel: Hvis bolten stikker for meget ud, kan den forhindre mællemstrikken fra at bevege sig.

Admontering af hænger:

Skrub skruen ud og fjern hængeren. Udfør en grundig undersøgelse af hængeren, for den anvendes på ny.

Brudstyrke:

Teststykke med et boll med en trykstyrke på 50 MPa (højkvalitetsbeton eller klippe).

Almindelig beton har en lavere trykstyrke på ca. 28 MPa.

Forankringerne brudstyrke af underliggelses egenskaber og monteringers kvalitet.

Desuden kan forankringerne have en lavere styrke, når klippen er af en blodre stærkt. Det kan derfor være nødvendigt at anvende en længere forankringsanordning eller en anden type forankring og afprøve brudstyrken på stedet.

Vær opmærksom på, at forankringerne brudstyrke kan være nærmest nul, hvis monteringen er dårligt udfort.

6. Supplerende oplysninger

- En ankerpunkt anvendes som en del af et faldsikringssystem, skal bruger være udstydret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske krefter, som påvirker brugeren under faldsikring.

- Den maksimale belastning, som kan overgås af ankerpunktet til vægge, svarer til ca. 12 kN.

- Du skal bruge et tilstrækkeligt antal værnehæmmer til rådgående og hurtige gride ind, hvis der opstår overbelastning.

- Sikringsystemet er det eneste tillidte værnehæmmed, som må bruges til at opfange fall i et faldsikringssystem.

- Den opståede værnehæmmer, hvis der opstår overbelastning, vil påvirke brugeren under faldsikring.

- Sikringsystemet er det eneste tillidte værnehæmmed, som må bruges til at opfange fall i et faldsikringssystem.

- Sikringsystemet er det eneste tillidte værnehæmmed, som må bruges til at opfange fall i et faldsikringssystem.

- Sikringsystemet er det eneste tillidte værnehæmmed, som må bruges til at opfange fall i et faldsikringssystem.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten, som kan möjliggöra att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

COEUR BOLT

Förankringsutrustning för klippor (EN 959: 2018) för skydd mot fall från hög höjd. Endast för användning av en person.

Förankringsutrustning för klippor (EN 959: 2018) för skydd mot fall från hög höjd, när den används med en BOLT-bult.

BOLT bult

Expanderande bult.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Denna utrustning får inte användas för hissing.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner
- färsksild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår något av dessa instruktioner.

2. Huvudsakliga material

COEUR STEEL: stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: rostfritt stål (316L).

COEUR HCR: stål med högt rostmotstånd (904L).

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförd inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning) i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera utrustningen mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com.

Dokumentera resultaten i inspektionsformuläret för utrustningen: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur. Vi rekommenderar att du markerar nästa inspektionsdatum på produkten.

För varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på ankaret: ytskador, slitage, rost, deformationer, sprickor, osv.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Regelbunden inspektion av installationen rekommenderas för att upptäcka eventuell korrosion. Inspektera oftare nära havet eller i rosträmmande miljöer.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Karbiner som används tillsammans med bulthängaren måste följa de standarder som finns i det land där de används (t.ex. EN 362- eller EN 12275-karbiner, beroende på användningsområde).

Använd en bult med diameter är lämplig för bulthängaren (t. ex. en bult med en diameter på 10 mm till en bulthängare på 10 mm).

VARNING: Kombinera inte bultar, skruvar, avståndsbriksar eller bulthängarena från olika metallslag. Om COEUR-bulthängaren används med någon annan utrustning än BOLT-bullen måste du kontrollera att förankringsystemet är tillräckligt starkt och att det är kompatibelt med den valda bulthängaren.

Lämplig miljö:

COEUR STEEL: inomhus, klättergym. Klass 3-ankare.

COEUR STAINLESS: utomhus, miljöer utan risk för sprickbildning på grund av extrem korrosion. Klass 2-ankare.

COEUR HCR: tuffa miljöer med risk för sprickbildung på grund av extrem korrosion. Klass 1-ankare.

Använd som är placeras i havsklippar eller annan rostfriare miljö har en markant reducerad livslängd. Vi rekommenderar att du använder ett material med bra motstånd mot rost som är tuffa för att minska sprickbildung på grund av extrem korrosion kan uppstå, så att livslängden på installationen blir tillfredsställande.

5. Installation av ankaret

För installationen, kontrollera att bulthängaren och utrustningen för förankring i infästningsmaterial (d.v.s. bullen) är tillverkade i samma material.

Exempel på installation med expandanderande bult.

Kontrollera skicket på infästningsmaterialen runt ankaret. Kontrollera att klippan är fast och jämn.

a. Ta först bult allt lösn från rostfriheden. Borra ett hål med passande diameter och djup.

b. Renas hålet med en borst och därefter med ett blävsverktyg.

c. Tryck in bullen med bulthängaren i hålet och dra åt muttern till rekommenderat vridmoment.

d. Efter varje installation, kontrollera att expresslängden kan röra sig frritt i bulthängaren.

VARNING: Om bullen sticker ut för mycket kan den hindra expresslängden från att röra sig frritt i bulthängaren.

Borttagning av bulthängaren: Skruva loss muttern och ta bort bulthängaren. Innen bulthängaren används på nytt måste den inspekteras noggrant.

Stryka

Testresultaten uppmäts i 50 MPa-betong (högkvalitativ betong eller klippa). Vanlig betong har låg tryckhållsförstånd, ungefärlig 25 MPa.

Använd brottsstryka beror på kvaliteten på infästningsmaterialen och hur väl ankaret har placeras.

VARNING: I poriga bergarter kan stryken hos ankaret reducera. Det kan vara nödvändigt att använda ett längre ankare eller ett ankare av annan typ och att utföra hållfasthetstester på plats.

VARNING: Vid bristfällig installation kan ankarets stryka vara nära noll.

6. Ytterligare information

När förankringsutrustningen används som en del i ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med en falllämpare som begränsar fängelyckan till max 6 kN om ett fall inträffar.

- Den maximala belastning som ankaret kan överföra till strukturen är cirka 12 kN.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användnaden och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användnaden för varje användningstillfälle, för att undvika kollosion med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En falkskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING - FARÄ: Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: Att hänga framt i se utan att röra sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användningsinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter de har använts från utrustningen.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremer kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kuster, extrema temperaturer, kemikalier).

Produkten måste tas bort och kasseras:

- den har nätt gränsen för sin livslängd

- den har blivit utsatt för störe fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tviflar på dess skick

- du inte hela och hället känner till dess historia (t.ex. på grund av oläsliga produktmärkningar) - den blir moden på ändringar (till exempel i lagstiftning, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtid bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighetssättgårdar vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer / I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Warningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olämplig eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

a. Styrka - b. Batchnummer - c. Tillverkningsår - d. Kvartal - e. Material - f. Diameter - g. För användning av en (1) person - h. Standard - i. Läs användningsinstruktionerna noga - j. Modellbezeichnung - k. Ankarets klass

FI

Nässä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytöät ovat estetyt.

Variotusyksiltä antavat tietoa joistakin varusteiden käytöön liittyvästä varoista, mutta on mahdotonta määntää kaikkia. Tarkista päätykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itsesi vastuussa siitä, että huomioid varoitsijat ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytössä lisäävät varusteiden mahdollisuuden.

1. Käyttötarkoitusta

COEUR BOLT

Aankruointiválloille (EN 959: 2018) suojaamaan korkealta putoomisen.

Yhden hankilön käytöön kerraltaan.

Aankruointiválloille (EN 959: 2018) suojaamaan korkealta putoomiselta yhdessä BOLT-pullin kanssa käytettynä.

BOLT-pulitti

Lännenleva pultti.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eli sitä siihen ei saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoituskuseen kuin silien, mihin se on suunniteltu. Älä käytä tätä varustetta nostotoiminnassa.

Vastuu

VAROITUS

Toimittaa, jossa tästä varustetta käytetään, johtaa poistamaan tuoteesta käytöstä yhdessä vähintään.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätyksestä ja turvallisuudesta.

Etuoton käytön vaikuttaminen saattaa johtaa vaurioihin.

Yhden hankilön käytöltä voi olla tarpeen tarkastaa tässä useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset varusteeseen tarkastuslomakkeeseen:

- typi, malli, valmistaja/yhteystiedot, sarja- ja yksilönumero; valmistumisen, oston, ensimmäisen käytöksen ja seuraavan määralaikastuskustukseen päävähärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

On suositeltavaa kirjoittaa ylös tuotteen seuraava tarkastuspäivämäärä.

Ennen jokaista käytöä

Tarkasta ankkurin kunto: pinnan kuluminen, korroosio, epämuidostumat, halkeamat.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisinsa nähdien.

Asennusketut suostuvat tarkastavaksi säännöllisesti, jotta mahdollinen korrosio huomataan ajoissa. Tarkasti useamman menen lähistöllä tai syöttävällä.

2. Päämateriaalit

COEUR STEEL: teräs (S600MC).

COEUR STAINLESS: ruostumaton teräs (316L).

COEUR HCR: syöpymätön teräs (904L).

3. Tarkastuskohteet

Varusteleesi luottavatuus valvottaa turvallisuuteesi.

Puhdista ankkurin ja tarkastuskohteet perusteellisesti vähintään 5 minuuttiin.

Antikirurgien tarkastuskohteet on suosittuva tarkastusmenetelmä.

YHÄLLÖPÄÄRISTÖ: älä käytä hankilöässä eri metallista valmistettuja pultteja, ruuveja, prikkuja tai ankkurinlehtiä.

Jos käytät COEUR-ankkurinlehteitä jonkin muun väliseen kuin BOLT-pulfin kanssa, varmista, että ankkurinlehtijästelmä on riittävän vahva ja että se on yhteensopiva valitsemasi ankkurinlehdessä.

Ankkurinlehdien poisto:

Ruuvaa mutteri irti ja irrota ankkurinlehti. Tarkasta ankkurinlehti perusteellisesti ennen se uudelleenkäytöltä.

Lujitus:

Testilötköset on saatu 50 MPa puristuslujuuden omaavasta betonilaadukosta (korkealuokkainen betoni tai kivi). Yleisesti käytettävissä betonilaaduissa on alhaisempi puristuslujuus, noin 25 MPa.

Ankkurin murtoiluus rippuu tukirakenteen koostumuksesta ja asennuksen laadusta.

VAROITUS: pehmässä kivesässä ankkuri saattaa olla helkompi. Saatava olla tarpeellista käytättää pidempää tila erilaisista ankkurista ja suorittaa lujitus testimäistä paikan päällä.

VAROITUS: huonosti tehtyjen asennusten ankkuriluokitus voi olla lähellä nolla.

6. Lisätietoa

- Kun ankkurointiválleihin käytetään osana putoomisen pysäytävää järjestelmää, käytäjän tulee varustautua nykyävoimaan vaimentavalla varusteella, joka rajoittaa käytäjän kohdistuvat nykyävoimien putomisristilanteeseen enintään 6 kN:in.

- Ankkurin kauhenteesta kohdistuvaa edistävää minimaalistaan.

- Siinä on oltava pelastusjärjestelmä ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinoit siltä varalta, että varustauta käytetään.

- Järjestelmän ankkuripisteiden tulose määrää sijainti käytäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikäytösteys).

- Putoomisen pysäytävää järjestelmää on eniten käytetään tällä varusteella.

- Putoomisen pysäytävää järjestelmää on eniten käytetään tällä varusteella.

- Varmista, että ankkuripisteellä on asennuksen sijainti vähentääksesi putoomiskierrää ja minimoidaksesi putoomiskierran.

- Putoomissuojaainvaljat ovat ainoaa hyväksyttyä väline kehon tuemiseen putoamisen pysäytävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteiden turvatoiminto saattaa häirittää toisen varusteiden turvatoimintaa, mikä voi johtaa varastilauseeseen.

- VAROITUS - VARA: Varmista, etteivät tuotteet pääse hankamaan kulutavia terävää.

- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden käytössä voi johtaa rikkomiseen.

- Kauhenteesta kohdistuvaa edistävää minimaalistaan.

- Kauhenteesta käytäjän turvatoimintaan.

- Tämän varusteen käytettävillä on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Säilytä käytöönhöytäjä pystyyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varustesta.

- Varmista, että tuotteen merkintä on luettavissa.

- Milloin käytöönhöytäjä poistetaan varustesta, jotta se ei välttämättä vaurioita.

- Tuote on irrotettava rakenteesta ja poistettava käytööstä.

- sen käytöönhöytäjä on poistettava käytööstä.

- se on altistunut rajuille pudotusten tai räjäytysluitteille.

- se ei läpäise räjäytysluitteita.

- etun tällä räjäytysluitteella.

- etun räjäytysluitteella.

- et

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men denne utsagnet ikke danner alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsørge at hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Det blir bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksmønster

COEUR BOLT

Forankringsordning for bruk på stein (EN 959: 2018) for sikring mot fall fra hoyden. Skal kun brukes av én person.

COEUR bolthenger

Type A forankringsordning (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) for sikring mot fall fra hoyden.

Skal kun brukes av én person.

Forankringsordning for bruk på stein (EN 959: 2018) for sikring mot fall fra hoyden, når den brukes sammen med en BOLT eksansjonsbolt.

BOLT bolt

Eksansjonsbolt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Dette utstyret skal ikke brukes til heising.

Ansvær

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at få spesiell oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgå deg kunnskap om dets muligheter og begrenslinger.

- Forså og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for din egen sikkerhet, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Hovedmateriale

COEUR STEEL: stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: rustfritt stål (316L).

COEUR HCR: svært korrosjonsmotstandig stål (904L).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL:

Avhengig av bruksnisstetet bør du vurdere å utføre inspeksjon av utstyret ditt oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaten inn i et kontrollskeim: utstyrtypen, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kippsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problem, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Vi anbefaler at du skriver dato for neste kontroll på selve produktet.

Før bruk

Sjekk tilstanden på forankringen: sjekk overflatene for siltasje, deformasjon og se etter sprekkar og røtter.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Det anbefales å inspisere installasjonen regelmessig, slik at eventuell korrosjon kan avdekkes.

Når saltvann eller i korrosive miljøer må forankringen inspisieres hyppigere.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Karabineren som brukes sammen med henger må være godkjent i henhold til standarder som gildet i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 362 eller EN 12275 for kobilingsstyrker, avhengig av bruksmønster).

Bruk en diameter på bolten som passer til hengeren (for eksempel 10 mm diameter bolt for en 10 mm diameter henger).

ADVARSEL: Ikke kombiner bolter, muttere, skiver eller hengere av ulik metallkvalitet.

Dersom en COEUR-henger skal brukes sammen med andre enheter enn BOLT-bolten må du passe at systemet er sterkt nok og kompatibel med den valgte hengeren.

Egne bolthenskader:

COEUR STEEL: innendørs, klarsenterete. Forankring klasse 3.

COEUR STAINLESS: utendørs, bruk i omgivelser som ikke vil forårsake spenningskorrosjon (SCC). Forankring klasse 2.

COEUR HCR: bruk i omgivelser som forårsaker spenningskorrosjon (SCC). Forankring klasse 1.

Dersom forankringen skal plasseres på skjeller eller i andre høykorosive omgivelser, vil levetiden til forankringen reduseres betraktelig. Det er hensiktsmessig å bruke materialer med motstand mot korrosjon og kreverende miljøer som kan forårsake spenningskorrosjon, slik at levetiden på forankringen er tilførtstillende lang.

5. Montering av forankringen

Før montering må du følge instruksjonene for hengeren og det den skal kobles på (for eksempel en bolt), er laget av samme materiale.

Eksempel på montering med en eksansjonsbolt:

Sjekk kvaliteten på elementet forankringen skal plasseres i. Sørg for at steinkvaliteten er solid og fast.

a. Fjern fest fjell og borer deretter et hull med riktig diameter og dybde.

b. Rengjør fest hullset med en borste, deretter med luftpumpe.

c. Trykk bolten med forankringen inn i hullet og stram til muttern til det anbefalte kraftmomentet.

d. Etter hver montering, påse at kortslyingen kan bevege seg fritt i hengeren. ADVARSEL:

Dersom bolten stiller for mye ut kan den hindre den freie bevegelsen til kortslyingen.

Demontering av henger:

Skrub ut muttern og ta bort hengeren. For hengeren brukes på nytt må den inspisieres nøye.

Styrke

Testresultatene ble oppnådd i 50 MPa betong (betong av høy kvalitet, eller stein). Vanlig betong har en svakere kompresjonsstyrke, ca. 25 MPa.

Forankringens bruddstyrke vil variere etter kvaliteten på elementet den sitter i og kvaliteten på steinen plattformen.

ADVARSEL: Forankringens bruddstyrke reduseres i mykt fjell. Det kan være nødvendig å bruke en lengre eller annen type bolter for å teste bruddstyrken.

ADVARSEL: Forankringens styrke kan være nøyaktig ved å bruke en lengre bolte.

6. Tilleggsinformasjon

Når produktet brukes som en del av et falloppfangende system, må brukeren bruke en fallendemper for å begrense fangrygget til 6 KN.

- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er ca. 12 KN.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 KN).

- Ved bruk av fallikslingesystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt mellom bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente falliskslinger skal brukes i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.

- ADVARSEL - FAR: Påse at produkter ikke gnissler mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarelig stand til å drive med aktivitet i hoyden. ADVARSEL:

Det å henge uebevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningen for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Oppbevar bruksanvisningen på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produkts merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for basert klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må dekonstrueres og kasseres når:

- Det ikke lenger er i bruk.

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke lenger er godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring (av for eksempel løvtekster, standarder,

bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyr).

Destruire disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Uebegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bøyting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

Frå alle materiale fell og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal siltasje, oksidisasjon, endringer eller modifikasjoner, fell lagring, dårlig vedlikehold, forsommelse eller annen bruk enn produktet er beregnet for.

Aduarselfsymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viklig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. - b. - Batch-nummer - c. Produsjonsår - d. Årskvartal - e. Materiale - f. Diameter - g. Kode for bruk av enkeltpersoner - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen nøy - j. Modelldokumentasjon - k. Forankringens klasse

PL

Ninijesja instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trupiej czaszki ostrzega przed niekontrolowanymi niebezpieczeństwami związany z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Kazde użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z producentem.

1. Zastosowanie

COEUR BOLT

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959: 2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Plakietka COEUR

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959: 2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959: 2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Do użycia wyłącznie przez jedną osobę.

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959: 2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Do użycia wyłącznie przez jedną osobę.

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959: 2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Kotwa BOLT

Kotwa rozporządzona.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo i bezpieczeństwo.

Ponownie użycie produktu należy zapisać rezultaty kontroli waszego sprzętu: typ, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontrol, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Zalecam jest zanotowanie dat kolejnej kontroli okresowej.

Przed każdym użyciem:

Sprawdzić stan punktu stanowiskowego: uszkodzenie powierzchni, korozja, deformacja, brak pieczęci.

Przed rozpoczęciem instalacji sprawdzić stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu.

Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Zalecam jest regularna kontrola instalacji, by wykryć ewentualną korozję. Instalacje przy brzegu morza lub w środowisku korozjonnym powinny być kontrolowane częściej.

2. Materiały podstawowe

COEUR STEEL: stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: stål nierdzewiące (316L).

COEUR HCR: stål o dużej odporności na korozję (904L).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie drobnej kontroli przy najmniej raz na 12 miesięcy, przez osoby kompetentne (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użycowania). UWAGA: przy intensywnym użyciu należy częściej wykonywać kontrolę waszego sprzętu. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszej SOL należy zapisać rezultaty kontroli waszego sprzętu: typ, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontrol, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Zalecam jest regularna kontrola instalacji, by wykryć ewentualną korozję.

Przed każdym użyciem kontrola do otworu, a następnie zakreślenie nakrętkę zalecanym momentem dociskowania.

Przy instalacji sprawdzić czy ekspreks obraca się swobodnie w plakietce. UWAGA: jeżeli kotwa rozporządzająca położona jest poza głowicą średniczągodnej w kierunku głowicy średniczej.

Przed użyciem plakietki:

Włożyć kotwicę z głowicą do otworu, a następnie zakreślić nakrętkę zalecanym momentem dociskowania.

Po instalacji sprawdzić czy ekspreks obraca się swobodnie w plakietce. UWAGA: jeżeli kotwa rozporządzająca położona jest poza głowicą średniczągodnej w kierunku głowicy średniczej.

Demontaż plakietki:

Odkręcić nakrętkę i skłać głowicę.

Przed ponownym użyciem plakietki należy dokladnie skontrolować jej stan.

Wytrzymałość

Wartości otrzymane podczas testów w betonie 50 MPa (beton bardzo dobrze jakości lub skała). Beton zwykły ma wytrzymałość na ścislanie około 25 MPa.

Wytrzymałość na wyrwanie kotwy zależy od rodzaju skały i jakości instalacji.

Uwaga: kotwa osadzona w miękkiej skale może mieć mniejszą wytrzymałość na wyrwanie.

Być może należy użyć dłuższej kotwy lub kotwy innego rodzaju i przeprowadzić testy w terenie.

Uwaga: wytrzymałość punktu kotwiczącego w razie zlej instalacji jest bliska零.

5. Zakładanie punktu kotwiczącego

Pred rozpoczęciem instalacji sprawdzić czy plakietka i jej mocowanie do podłożu są wykonywane z tego samego materiału.

Przykro instalacji z kotwicą rozporządzającą.

Przed rozpoczęciem skrzyni w okolicy miejsca osadzania należy wykroić otwór odpowiedniej głębokości i średnicy.

C. Otworzyć otwór szczotką i przedmuchnąć go.

C. Włożyć kotwicę z głowicą do otworu, a następnie zakreślić nakrętkę zalecanym momentem dociskowania.

C. Po instalacji sprawdzić czy ekspreks obraca się swobodnie w plakietce. UWAGA: jeżeli kotwa rozporządzająca położona jest poza głowicą średniczągodnej w kierunku głowicy średniczej.

Demontaż plakietki:

Odkręcić nakrętkę i skłać głowicę.

Przed ponownym użyciem plakietki należy dokladnie skontrolować jej stan.

Wytrzymałość

Wartości otrzymane podczas testów w betonie 50 MPa (beton bardzo dobrze jakości lub skała).

Beton zwykły ma wytrzymałość na ścislanie około 25 MPa.

Wytrzymałość na wyrwanie kotwy zależy od rodzaju skały i jakości instalacji.

Uwaga: kotwa osadzona w miękkiej skale może mieć mniejszą wytrzymałość na wyrwanie.

Być może należy użyć dłuższej kotwy lub kotwy innego rodzaju i przeprowadzić testy w terenie.

Uwaga: wytrzymałość punktu kotwiczącego w razie zlej instalacji jest bliska零.

6. Dodatkowa informacja

- Gdy urządzenie kotwiczące jest używane jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązania pozwalające na ograniczenie rynku wykonywania z dynamicznymi, działającymi na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 KN.

- Wykonanie żelaza zgodnie z normą EN 12275.

- Wykonanie żelaza zgodnie z normą EN 362.

- Wykonanie żelaza zgodnie z normą EN 12275.

- Wykonanie żelaza zgodnie z normą EN 362.

- Wykonanie żelaza zgodnie z normą EN 12275.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

COEUR BOLT

墜落からの保護を目的としたロックアンカー (EN 959:2018 適合) です。人ひとりにに対して使用できます。

ボルトハンガー COEUR

墜落からの保護を目的とした Type A のアンカー (EN 795:2012 type A 適合 / GB 30862-2014/A) です。

人ひとりにに対して使用できます。

墜落からの保護を目的としたロックアンカー (EN 959:2018 適合) です (ボルト BOLT と併用する場合)。

ボルト BOLT

拡張式ボルト
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 主な素材

COEUR STEEL: スチール (S600MC)。

COEUR STAINLESS: ステンレススチール (316L)。

COEUR HCR: 高耐食性スチール (904L)。

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に器具を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

毎回、使用前に

アンカーの状態の点検: 表面の劣化、磨耗、腐食、変形、ひび等がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

アンカーが腐食していないことを確認するために、定期的に点検することをお勧めします。海辺等の腐食が起こりやすい環境では、より頻繁に点検してください。

4. 合成性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

このハンガーと一緒に併用するカラビナは、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません (例: 使用用途に応じ、EN 362やEN 12275に適合したコネクター)。

ハンガーに適合した径のボルトを使用してください (例: 直径 10 mm のハンガーには、直径 10 mm のボルト)。

警告: 異なる素材のボルト、スクリュー、ワッシャー、ハンガーを組み合わせて使用しないでください。

ハンガー COEUR をボルト BOLT 以外のデバイスと使用するには、アンカーシステムの強度が十分で、使用するハンガーと併用できることを確認してください。

適した使用環境:

COEUR STEEL: 屋内、クライミングジム。クラス 3 アンカー。

COEUR STAINLESS: 屋外、応力腐食割れが生じない程度の環境。クラス 2 アンカー。

COEUR HCR: 応力腐食割れが生じる環境。クラス 1 アンカー。

海辺等の腐食が起こりやすい環境では、アンカーの耐用年数は極端に短くなりますが、長期間使用するためには、応力腐食が起こりうる劣悪な使用環境に対応する、耐食性に優れた素材の使用を推奨します。

5. アンカーのセット

設置をする前に、ハンガーおよびそれを母材に設置する器具 (例: ボルト) が同じ素材で作られていることを確認してください。

拡張式ボルトを使用した設置例:

アンカーワークの母材の状態を確認してください。岩等の母材は、硬く質である必要があります。

a. 窓を開けるエリアのもう1つの窓を除去した後、適切な径と深さの穴を開けます。

b. 始めにブランジで、その後にプロアーで穴の中を清掃してください。

c. ハンガーと一緒にボルトを穴へ打ち込み、推奨のトルク値でナットを締めてください。

d. 設置後に、クイックドローの動きが妨げられていないことを確認してください。警告: ボルトが大きく突き出ていると、クイックドローの動きが妨げられる可能性があります。

ハンガーの取り外し:

ナットのねじをゆるめ、ハンガーを取り外します。ハンガーを再使用する前に、詳細点検を行ってください。

強度

50 MPa のコンクリートでの試験結果 (高品質なコンクリートまたは岩)

一般的なコンクリートはより圧縮強度が低く、25 MPa 程度です。

アンカーの強度は、母材となる岩やコンクリートの質、設置状況によつて変わります。

警告: やわらかい岩に設置する場合、アンカーの強度が低下する可能性があります。

より長いサイズもしくはタイプの異なるアンカーを使用し、現場での強度試験が必要になる場合があります。

警告: 不適切に設置されたアンカーの強度はゼロに近いおそれがあります。

6. 補足情報

- フォールアレストレスシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えられるための手段を講じる必要があります

- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は約 12 kN です

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランと一緒に必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません

- フォールアレストレスシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することができないよう、毎回使用前に十分なカラーランプがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくすため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストレスシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストレスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれことがあります

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられるとき、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

- 製品に記されたマーキングが読めなくなるないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学生産品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分かららない (例: 判定できない製品のマーキング)

- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)

- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク:

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. ではないでいけない内容です。

フレーザーバリティとマーキング

a. 強度 - b. ロット番号 - c. 製造年 - d. 製造期 (四半期) - e. 材料 - f. 直径 - g. 1 人分の荷重で使用 - h. 規格 - i. 取扱説明書をよく読んでください - j. モデル名 - k. アンカーのクラス

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varijní symboly upozorňují na nekterá potenciálně nebezpečné spojení s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případů. Navštivte Petzl.com a sledujte aktuální doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem.

Zkontrolujte správnou polohu kotvíčky na předložku až po instalaci.

Kotvíčky mohou být nebezpečné, pokud se užívají v místech, kde je možné je vymazat.

Nebezpečí způsobuje významnou rizika pro uživatele.

Na všechny kotvíčky je významné používat správnou polohu.

Na všechny kotvíčky je významné pou

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo predstavljenih vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzli.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ter zaznate razumevanje tih navodil, se obrnite na Petzli.

1. Področja uporabe

COEUR BOLT

Sidrični pripomoček za skalo (EN 959: 2018) za zaščito pred padci z višine.

Namenjeno je za uporabo ene osebe.

COEUR svedrovec

Tip A sidrični pripomoček (EN 795: 2012 tip A / GB 30862-2014/A) za zaščito pred padci z višine.

Namenjeno je za uporabo ene osebe.

Sidrični pripomoček za skalo (EN 959: 2018) za zaščito pred padci z višine, kadar je uporabljen skupaj z BOLT vijakom.

BOLT sidro

Ekspanjsko sidro.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnov.

Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki Ishiko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in preverjate nihove posledice. Če niste priznani ali se niste sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Glavní materiali

COEUR STEEL: jeklo (S600MC).

COEUR STAINLESS: nerjaveče jeklo (316L).

COEUR HCR: korozijoško izjemno odporno jeklo (904L).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vsa varnost je odvisna od nepreravnosti vse opreme.

Petzli pripomoček podrobno pregledi, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavji uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo opremo. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzli.com. Rezultat preverjanja vpisite v obrazec pregleda na spodnji strani, pri modelu, kontaktne informacije prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumu izdelave, nakupa, pre uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imenem preglevalca in podpis.

Priporočamo, da na izdelku zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

Pre vsako uporabo

Pritegnite si sidra: spremembe na površini, obrabo, korozijo, deformacije, razpoke.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemtu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Da bi odkrili kakršne koli sledi korozije, je priporočljivo redno pregledovati namestitev. V bližini ali v korozivnem okolju preverjajte pogoste.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Vponika, ki jo uporabljate z večjo plastično, mora biti skladna z veljavnimi standardi in vaši državi (npr. EN 362 ali EN 12275 vezni členi glede na tip uporabe).

Uporabite skladno s primerom, ki ustreza premeru odprtine na plastični (npr. sidro premera 10 mm z plastično z odprtino premera 10 mm).

OPOZORILO: ne kombinirajte sider, vijakov, podložki in plastičkih z različnih krov.

Pri uporabi COEUR svedrovec s katerim koli drugim pripomočkom kot BOLT vijakom, se preverjajte, da je sistem dovolj močan in skladu z izbranim svedrovcom.

Primerne okolje:

COEUR STEEL: zapri prostori, plezalne dvorane. Razred 3 sidrišče.

COEUR STAINLESS: zunanj, okolja, kjer ni povzročajo razpolok zaradi napetostne korozije (SSC).

Razred 2 sidrišče.

COEUR HCR: težka okolja, ki povzročajo razpoloke zaradi napetostne korozije (SSC). Razred 1 sidrišče.

Nameščanje sider v obmorske pečine ali v kateri koli drugo močno korozivno okolje, občutno zmanjša rokovo življensko dobo. Zaželeno je, da uporabite korozijoško odporen material, primeren za težko okoljo, ki povzročajo razpoloke zaradi napetostne korozije, tako da je življenska doba vgradnje zadovoljiva.

5. Namestitev sidrišča

Pred namestitevijo preverite, da sta plastična in podporno medij (npr. sidro) narejena iz istega materiala.

Primer namestitev v eksplorativnih sidriščih.

Pri uporabi kakovost nosilne podlage izključi sidrišča. Poskrbite, da je skala trdna in entroha.

a. Po čiščenju krusilnih delov skale na območju vrtanja, zvrtajte luknjo primernega premera v globino.

b. Luknjo najprej očistite s kratko, nato pa s phahlkom.

c. Potisnite sidro v plastično v optinku v privitoj matici do priporočenega navora.

d. Po vsaki namestitevi preverite, da se komplet v plastični prosti premiki. OPOZORILO: če svedrovec preveč strši, lahko vira proti gibanju kompleta v ušesu svedrovec.

Odstranitev plastične:

Odvijte vijak in odstranite plastično. Pred ponovno uporabo plastično opravite podrobni pregled.

Nosilnost

Rezultati testov so bili pridobljeni v 50 MPa betonu (visoka kakovost betona ali skale). Pogost je imel beton manjšo tlstočno, kar je 25 MPa.

Vrednost pretreže sile, ki je navedena v tabeli, je odvisna od kakovosti nosilne podlage in namestitev.

Opozorilo: v mehkih kamnini je lahko nosilnost sidrišča zmanjšana. Morda bi bilo treba uporabiti daljši ali drug tip sidrišča in opraviti preskuze trdosti v teh pogojih.

OPOZORILO: nosilnost sidrišča je lahko v primeru slabne namestitve blizu 0.

6. Dodatne informacije

- Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik oprenjen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, načinje 6 KN.

- Najevice obremenitev, ki se lahko prične na konstrukcijo s sidrom je približno 12 kN.

- Izmed moratorjev je potreben izdelkov, da lahko vira proti težavi, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začenja reševanje.

- Neštejte pritrjenega sistema, niti bo možnosti nad uporabnikom in mora zadodati zahtevam preko skupine EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven praznor prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjša tveganje in višino padca.

- Pad za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: NEVARNO: poskrbite, da se vsi izdelki ne bodo grhnali ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabnik morajo biti združljivo sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedovoljno visevanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte moratorev navodila za uporabo vsakega posemognega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek oprenjen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so označke na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

Pozor: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni sami uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstreme temperature, kemikalije).

Izdelek morate odstraniti in umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svoj življenski dobo;

- je utpel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. Imata kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva označka izdelka);

- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb (pri primeru v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladju z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Prirede/popravila (izven Petzliovih delavnic so preprevedana. Izjema so rezervni deli) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kateri koli uporabnik v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predele ali prirede, neprimoč skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi neopozoril ali pri uporabi, za kateri izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnemu tveganju za nastanek resnega ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali izmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Nosilnost - b. Številka serije - c. Leto izdelava - d. Četrtekje - e. Material - f. Premier - g. Uporaba za eno osebo - h. Standardi - i. Natanko preberite navodila za uporabo - j. Označa modela - k. Razred sidrišča

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja a felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükrözhetnek, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használni minden esetben. A termék legujabb használati módzsaival és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő informaciókkal tükrözhetően.

Az új információk tartalmaznak értesítésekkel, betartásról és a felszerelés helyes használatáról mindenkor mindenkor megfelelően.

Kötötési pont közelébe (EN 959: 2018) magaból való leesés elleni védelemre, BOLT díbel

1. Felhasználási terület

COEUR BOLT

a. Leto használati utasításban arról olvashat, hogy használja a felszerelést. Egyeszerre körülözött vagy személy használatára.

COEUR nittfűl

A típus biztosítópont (EN 795: 2012: A típus / GB 30862-2014/A) lezuhánás elleni védelemre. Egyeszerre körülözött vagy személy használatára.

BOLT díbel

Önteszős díbel. A terméktilos a megadott szaküzemi teljesítménytől eltérő díbel.

A terméktilos a megadott szaküzemi teljesítménytől eltérő díbel.

Magyarázat: minden díbel a terméktilos a megadott szaküzemi teljesítménytől eltérő díbel.

A terméktilos a megadott szaküzemi teljesítménytől eltérő díbel.

Minden díbel a terméktilos a megadott szaküzemi teljesítménytől eltérő díbel.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупреждительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительной информации. Лицо вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

COEUR BOLT

Точка анкерного крепления для сколов (EN 959: 2018) для защиты от падения с высоты.

Предназначена для использования одним человеком.

Точка анкерного крепления для сколов (EN 959: 2018) для защиты от падения с высоты при использовании с болтом BOLT.

Bolt BOLT

Разжимной болт.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и находиться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Данное снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти спасательную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Основные материалы

COEUR STEEL: сталь (S600MC).

COEUR STAINLESS: нержавеющая сталь (316L).

COEUR HCR: сталь с повышенной устойчивостью к коррозии (904L).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить ежегодную проверку снаряжения компетентным лицом в вашей стране, а также ежегодную проверку снаряжения в соответствии с инструкциями по эксплуатации. Внимание! При выполнении ежегодной проверки не требуется проводить детальную проверку вашего снаряжения. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего снаряжения, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный и индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования и т.д. После следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Petzl рекомендует указывать на снаряжении дату следующей детальной проверки.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние анкера: на наличие повреждений поверхности, следов износа или коррозии, деформаций, трещин.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Мы рекомендуем регулярно проверять установленное снаряжение с целью своевременного обнаружения возможной коррозии. Вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде проводите осмотр чаще.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее взаимодействие).

Карабин, который вы используете с прорезиной, должен соответствовать местному законодательству в вашей стране (карабин EN 362 или EN 12275, в зависимости от области применения).

Диаметр используемого болта должен соответствовать диаметру прорезинки (например, болт диаметром 10 мм для прорезинки диаметром 10 мм).

Внимание: не используйте вместе болты, гайки, шайбы и прорезинки из разных материалов.

Чтобы использовать прорезину COEUR с любой системой крепления, отличной от болта BOLT, убедитесь в прочности выбранной точки анкерного крепления и ее совместимости с прорезинкой.

Среда использования:

COEUR STEEL: использование в помещениях и на склонодромах. Точка анкерного крепления класса 3.

COEUR STAINLESS: вне помещений, в среде, не способствующей коррозионному разрушению (SCC). Точка анкерного крепления класса 2.

COEUR HCR: использование в агрессивной среде, способствующей коррозионному растворению материалов (SCCI). Точка анкерного крепления класса 1.

Срок службы точек анкерного крепления, установленных вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде, существенно снижается. Чтобы продлить срок службы точек анкерного крепления, отдавайте предпочтение материалам, чья устойчивость подходит для использования в агрессивной среде, способствующей коррозионному растворению.

5. Установка точки анкерного крепления

Перед установкой убедитесь, что прорезинка и элемент для ее фиксации в порядке (необходимо бояться сдвигов из одного материала).

Пример установки с разжимным болтом:

Убедитесь в качестве материала основы вокруг анкера. Убедитесь, что скальная порода – прочная и однородная.

а. После очистки поверхности участка скалы для сверления просверлите отверстие требуемого диаметра и глубины.

б. Прочистите отверстие щеткой, затем – обдувательом.

Установите точку анкерного крепления в отверстие и затяните гайку до рекомендованного значения момента затяжки.

д. После каждой установки проверяйте, что оттяжка свободно двигается в прорезинке.

Внимание: если разжимной болт слишком сильно выступает, это может ограничить свободу движения оттяжки в прорезинке.

Снятие прорезинки:

Открутите гайку и снимите прорезинку. Перед повторным использованием прорезинки проведите ее детальный осмотр.

Прочность

Результаты испытаний получены для бетона прочностью 50 MPa (бетон высокого качества или скальная порода). Обычный бетон имеет более низкую прочность на сжатие около 25 MPa.

Прочность анкера зависит от качества породы, в которую он установлен, и от качества установки.

Внимание: прочность анкера существенно снижается при установке в мягкой породе.

В некоторых случаях необходимо использовать более длинные анкеры или анкеры другого типа и проводить испытания прочности непосредственно в месте установки.

Внимание: при плохой установке прочность анкера может оказаться нулевой.

При использовании вместе с прорезинкой прочность анкера может привести к сдвигу.

Установка точки анкерного крепления на высоте 10 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 15 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 20 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 25 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 30 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 35 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 40 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 45 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 50 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 55 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 60 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 65 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 70 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 75 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 80 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 85 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 90 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 95 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 100 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 105 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 110 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 115 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 120 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 125 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 130 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 135 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 140 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 145 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 150 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 155 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 160 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 165 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 170 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 175 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 180 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 185 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 190 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 195 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 200 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 205 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 210 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 215 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 220 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 225 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 230 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 235 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 240 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 245 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 250 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 255 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 260 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 265 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 270 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 275 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 280 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 285 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 290 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 295 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 300 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 305 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 310 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 315 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 320 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 325 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 330 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 335 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 340 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 345 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 350 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 355 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 360 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 365 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 370 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 375 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 380 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 385 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 390 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 395 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 400 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 405 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 410 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 415 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 420 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 425 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 430 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 435 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 440 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 445 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 450 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 455 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 460 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 465 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 470 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 475 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 480 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 485 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 490 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 495 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 500 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 505 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 510 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 515 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 520 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 525 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 530 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 535 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 540 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 545 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 550 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 555 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 560 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 565 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 570 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 575 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 580 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 585 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 590 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 595 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 600 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 605 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 610 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 615 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 620 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 625 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 630 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 635 м.

Установка точки анкерного крепления на высоте 640 м.

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 오로지 특정 설문 및 사용법만 소개됩니다.
경고: 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하는 모든 것을 설명하는 것은 불가능합니다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인합니다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

COEUR BOLT

높은 곳으로부터의 추락을 보호하기 위한 암석용 앵커 장비 (EN 959: 2018).

한 사람만 사용할 것.

COEUR 볼트 행거

높은 곳으로부터의 추락을 보호하기 위한 유형 A 앵커 장비 (EN 795: 2012 유형 A / GB 30862-2014/A).

한 사람만 사용할 것.

BOLT 볼트와 함께 사용할 때 높은 곳으로부터의 추락을 보호하기 위한 암석용 앵커 장비 (EN 959: 2018).

BOLT 볼트

장착 볼트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 풍도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

본 장비를 끌어 올리는 수단으로 사용하지 않는다.

책임

경고 이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 허용 범위.
- 장비의 사용법과 사용에 대한 예상되는 안전한 사용법.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 지침서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 주요 재질

COEUR STEEL: 스틸 (S600MC).

COEUR STAINLESS: 스테인리스 스틸 (316L).

COEUR HCR: 강력한 내부식성 스틸 (904L).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 장비를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. 장비 서식에 유형, 모델, 제조사 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 기관사의 이름 및 서명 등의 검사 결과를 기록한다. 제품에 다음과 같은 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

매번 사용 전

앵커의 상태를 점검한다: 표면 악화, 마모, 부식, 변형, 균열.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 점검적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

부식을 감지하기 위해서는 설치를 정기적으로 검사하는 것을 권장한다. 바다 근처 또는 제품이 부식되기 쉬운 환경에서 작업 시 더욱 자주 검사해야 한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다. (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

행거와 함께 사용되는 카라비너는 반드시 해당 국가의 현재 기준을 충족해야 한다. (예, 적용 유형에 따른 EN 362 또는 EN 12275 장정 장비).

행거에 적절한 직경의 볼트를 사용한다. (예: 10 mm 직경의 행거의 경우, 10 mm 직경의 볼트 사용). 경고: 이중 금속의 볼트, 너트, 와셔 또는 행거를 결합하지 않는다.

BOLT 볼트 이외의 앵커 장비로 COEUR 행거를 사용하려면, 앵커 시스템이 충분히 강하고 선택한 행거와 호환되는지 확인한다.

적절한 환경:

COEUR STEEL: 실내, 클라이밍 짐, 3 등급 앵커.

COEUR STAINLESS: 실외, 응력 부식 균열 (SCC)을 유발하지 않는 환경. 2 등급 앵커.

COEUR HCR: 응력 부식 균열 (SCC)을 유발하는 열악한 환경. 1 등급 앵커.

해안 절벽이나 기타 부식성이 높은 환경에 앵커를 설치하는 경우, 앵커의 수명이 상당히 줄어든다. 만족스러운 설치 수명을 위해서는, 응력 부식 균열을 유발하는 열악한 환경에 적합한 부식 저항성을 가진 재질을 사용하는 것이 바람직하다.

5. 앵커 설치하기

설치하기 전에 행거 및 행거를 연결하는데 사용되는 지지 매체 (예, 볼트)가 동일한 재질로 만들어졌는지 확인한다.

장착 볼트를 사용하여 설치하는 경우:

앵커 주변의 지지 매체 암질을 확인한다. 암석이 단단하고 균일한지 확인한다.

a. 암석에 드릴을 사용할 부분을 정리한 후, 적절한 직경과 깊이로 구멍을 뚫는다.

b. 브러쉬를 사용하여 입김을 불어 구멍 내부를 청소한다.

c. 행거가 있는 볼트를 구멍 안에 밀어 넣고 너트를 광장 토크로 조인한다.

d. 설치 후, 행거상에서 퀵드로우의 윤직임에 제약이 없는지 확인한다. 경고: 만일 볼트가 너무 많이 탈출되며, 볼트 행거상의 퀵드로우의 움직임을 방해할 수 있음을 주의한다.

행거 제거:

너트를 풀고 행거를 제거한다. 행거를 다시 사용하기 전, 세부적인 검사가 필요하다.

강보

50 MPa 콘크리트에서 얻은 시험 결과 (고품질 콘크리트 또는 암석). 일반적인 콘크리트는 약 25 MPa로 압축 강도가 약하다. 앵커의 파손 강도 값은 중간 지지 매체의 품질 및 배치 상태에 따라 달라진다.

경고: 부드러운 연암에서 앵커의 강도는 줄어들 수 있다. 더 길거나 다른 유형의 앵커를 사용하고 현장에서 강도 테스트를 해야 할 수도 있다.

경고: 설치 불량의 경우 앵커 강도가 거의 0에 가까울 수 있다.

6. 추가 정보

- 앵커 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용될 때, 사용자는 추락 시 사용자에게 가해지는 충격력을 최대 6 kN까지 제한하는 수단을 반드시 갖추어야 한다.

- 앵커에 의해 구조물로 전달될 수 있는 최대 하중은 약 12 kN이다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 만일 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 위험 및 추락 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점을 옮겨놓거나 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 시스템에서, 만일 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 위험 및 추락 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점을 옮겨놓거나 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 시스템에서, 만일 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 위험 및 추락 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점을 옮겨놓거나 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 시스템에서, 만일 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 위험 및 추락 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점을 옮겨놓거나 위치에 있는지 확인한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고: 인전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 사항:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우에는 제품을 반드시 제거하고 폐기한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).

- 더 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 철조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척

- E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3. 시간 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 풍도 이외의 사용 등.

경고 기호:

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 강도 - b. 배치 번호 - c. 제조년도 - d. 큐터 - e. 재질 - f. 직경 - g. 1인 사용 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 앵커 등급

тип, модел, данни за производителя, серийен или инвидиуален номер, датите на производство, покупка, първата употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, и име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на анкерния елемент: за повреди по повърхността, износване, корозия, деформации, пукнатини.

По време на употреба

Важно е да се използва редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата.

Проверяйте състоянието на анкерния елемент: за отвора на планката (например ботол), за износване, корозия, деформации, пукнатини.

Използвайте анкерен болт с диаметър, съответстващ на отвора на планката (например ботол).

Внимание: не използвайте съвместно анкерни болтове, гайки, шайби и планки, произведени от различни материали.

Ако използвате планката COEUR с крекинг болтове, различни от анкерна BOLT, трябва да се уверите в искосата на анкерната система и съвместимост с избрания планка.

Поддържане на анкерната складка:

COEUR STEEL: закрепи контечни, катерачни зали. Анкер клас 3.

COEUR HCR: закрепи контечни (SCC). Анкер клас 2.

COEUR STAINLESS: закрепи контечни (SCC). Анкер клас 1.

Край морски бряг или в друга корозивна среда скръстъкът на годност на един крекинг болт е много по-кратък.

При използване на крекинг болт в корозивна среда, пропорционално е да се удължи времето за издръжливостта на крекинг болта.

Внимание: издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Внимание: издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръжливостта на крекинг болт в корозивна среда е ограничена.

Издръж

Bu talimatlar, ekipmanının doğru kullanımını hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımalar açıklanmaktadır.

Üyerek sembolleri, ekipmanının kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm risklerin yer almamıştır. Güncel ve doğrulanmış bilgi Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızın doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanı kullanımları ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlar ilişkili herhangi bir şüpheniz veya anlaşılmadığınız bir hibis olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

COEUR bolt askısı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kaya ankraj aleti (EN 959: 2018).

Sadece tek kişilik kullanım için.

BOLT bolt ile kulanılmalıdır.
BOLT ile kulanılmalıdır.

BOLT bolt

Genişleyen bolt.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Bu ekipman tek kaldırma amacılı kulanılmalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmannı kullanılaçağın aktiviteler doğası gereği tehlikelidir.

Eylemlerinizin, kararnamelarınız ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talmatımları okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanım konusundada eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin olun.

Bu uyanlardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yarananmalar veya ölümme sonucanabilir.

Bu ürün yalnızca ve sorumlu kişilerde veya yetkin ve sorumlu bir kişi tarafından doğrudan gözle görülen ortamlarda kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararnamezin, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda deşileşen veya Kullanım Talmatımları tam olarak anlaşılmadysanz, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Malzeme

COEUR STEEL - çelik (G600MC)

COEUR STAINLESS - paslanmaz çelik (S16L)

COEUR HCR: yüksek korozyon dirençli çelik (904L)

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığını sağlıyor.

Petzl (ulkemizde) üzerindeki olan düzenebilere ve kullanım koşullarına bağlı olarak 12 ayda birden az olumsuz kaydıyla yetkin bir kişi tarafından aynıyl bir muayene yapılması önermektedir. **UYARI:** Ekipmanın yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları ekipman muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerinde yazılması tavaşlı edilir.

Her kullanımdan önce

Ankrajın durumunu kontrol edin: yüzeý hasar, aşırma, korozyon, deformasyon, çatlaklar.

Kullanımı sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılardan düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmalıdır emin olun.

Korozyon olup olmadığı tespit etmek için kurulumun düzenli olarak muayene edilmesi önerilir.

Deniz kenarında veya aşırı sıcak ortamlarda muayene sikliğini artırın.

4. Uyumluluk

Bu ürün, ekipmanınızın oluşturduğu sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkinliği iyi).

Aşağı ile birlikte kullanılan karabina üzerinde yüreklikte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. uyumlu türne bağı) olarak EN 362 veya EN 12275 başlığına Aparatları).

Aşağı uyumlu çapta bir bol kolların (örn.: 10 mm çaplı aksı için 10 mm çaplı bolt).

UYARI: farklı metallerden yapılmış bolların, somunları, pulları veya askılık birlikte kullanmayı. Bir COEUR aksı BOLT bolı disinda herhangi bir aletle kullanmak için, ankraj sisteminin yerine geleni seçilen askılık uyumlu olduğundan emin olun.

Uygun ortam:

COEUR STEEL: iç mekan, tımarlı salonlar, Sınıf 3 ankraj.

COEUR STAINLESS: dış mekan, gerilme korozyonu çatlamasına (SCC) neden olmayan ortamlar, Sınıf 2 ankraj.

COEUR HCR: gerilme korozyonu çatlamasına (SCC) neden olan sert koşullara sahip ortamlar, Sınıf 1 ankraj.

Deniz kayıklarında veya diğer yüksek konroi ortamlarda ankraj kurulumlarında ankraj ömrü önemli ölçüde azalır. Kurulumun yeterli kullanım ömrüne olması için, gerilme korozyonu çatlamasına neden olan sert koşullara sahip ortamlara uygun korozyon direncine sahip bir malzeme kullanılmıştır.

5. Ankraj kurulumu

Kurulmadan önce, aksının ve destekleyici bağlantı parçasının (örn. bolt) aynı malzemeden yapıldığından emin olun.

Güçlüyeli birlikte kullanım örneği:

Ankraj etrafındaki zemin malzemesinin nitelğini kontrol edin. Kayan sağlam ve eşdeğilimli olduğundan emin olun.

a. Düz yüzey: ekipmanı temizledikten sonra, uygun çap ve derinlikte bir delik açın.

b. Deliği bir fırça ve erdirilin bir havu çiçelyi ile temizleyin.

c. Boltu askılık birlikte delice itin ve sormu önerilen tork değerine kadar sıkın.

d. Her kurulumdan sonra ekspresin askılıda serbestçe hareket edebildiğinden emin olun. **UYARI:** bolt çok fazla okunuş yaparsa, ekspresin bolt askısında serbestçe hareket etmesini engelleyebilir.

Aşının okunuş:

Sormu sözün ve askılı okunuş. Askılı yenden kullanmadan önce aynıyl bir muayene yapın.

Mukavemet:

Test sonuçları 60 MPa basitle (yüksek kalite beton veya kaya) elde edilmiştir. Normal beton, yaklaşık 25 MPa gibi daha zayıf bir basınç dayanımına sahiptir.

Ankraj kırılma mukavemeti değerleri, zemin malzemesinin niteligiye ve yerlesimin kalitesine bağlıdır.

UYARI: yumuşak kayalarda ankraj mukavemeti azalabilir. Daha uzun veya farklı tipte bir ankraj kurulması ve sahada mukavemet testleri yapılması gereklidir.

UYARI: kötü monte edilen ankrajın mukavemeti sıfırın yakını olabilir.

6. Ek Bilgiler

- Ankraj aleti bir düşüş durdurma sisteminin parçası olarak kullanıldığında, düşüş durdurulduğunda kulanıcının maruz kalacağı darbe kuvvetinin maksimum 6 kN ile sınırlanması için kulanıcının uygun ekipman ile donatılmış olması gereklidir.

- Ankrak tarafından yapıya itlebililecek maksimum yük yaklaşık 12 kN'dır.

- Bu ekipman kulanıcıların karşılaabileceğiniz zorluklara bir kuruma plannızın ve burun hızı bir sekilde uygunlabilme imkanını olmalıdır.

- Sizden ankrajın işlevi için uygun pozisyonun üzerinde olmalı ve EN 795 standartı gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yero veya bir engel çarpmamak için her kulanımdan önce kulanımın altında yeterli düşüş aşıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankrak noktasının doğru konumlandırılmalıdır emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemer, düşüş durdurma sisteminde vücutu desteklemek için kullanılabilecek tel ekipmandır.

- Birde fazla ekipman birlikte kulanılnır, ekipmanların birbirlerinin güvenlik işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratır.

- **UYARI - TEHLIKE:** ürünlerinizi aşırıncı veya keskin yüzeýlere sürtünmemesine dikkat edin.

- Kullanıcı, yüzeýlere temas etmeden önce işlevini test etmelidir. **UYARI - Emniyet kemeriyle yüzeýlere temas etmeden önce işlevini test etmelidir.**

- Bu ürünle birlikte kulanılan her bir ekipman Kullanım Talmatımlarına uyulmalıdır.

- Kullanım Talmatları, kullancıya, ekipmanın kullanımını ilkeinde saflaşırmalıdır.

- Ekipmanın ambalajlarından çıkardığınız Kullanım Talmatımları başarı amaciyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamadan okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımından kaldırılması:

UYARI: Kullanımın turuncu, yoğunluğu ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamları, kesevinin yokuşunda) bağlı olarak olagânlığı dişti bir olay, bir ürünü yalnızca bir kulanımdan sonra kulanımdan kaldırılmanız gereklidir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kulanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aşındır.

- Ciddi bir düşüş veya yüzeý maruz kaldırdı.

- Muayeneden geçmemediginde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.

- Tam kullanım geçmiþini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamaların okunabilir durumda olmaması).

- Değişikliklerde nedeniley kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kulanılmamasını önlemek için bu ürünlerin imha edin.

Piktogramlar:

A. Smırsız kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar - C. Kullanım önləmeli - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım - H. Modifikasiyon/onarm (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır)

- I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, okşitreme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmali, ürün amaca uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaranma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaranma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanları uyumsuzluðu.

İzlenebilirlik ve markalaþma

a. Mukavemet - b. Parti numarası - c. Üretim yılı - d. Çeyrek - e. Malzeme - f. Çap - g. Tek. Kılık kulanım - h. Standartlar - i. Kullanım Talmatımları dikkatli bir şekilde okunun - j. Model bilgisi - k. Ankraj sınıfı

